



U.S. Small Business Administration

# *Noticias de Desastre*

*Préstamos para Propietarios, Inquilinos y Negocios de todos los Tamaños*  
SBA Disaster Assistance – Field Operations Center- East – 101 Marietta Street, NW, Suite 700, Atlanta, GA 30303

**Fecha:** 4 de diciembre de 2008  
**Número de Reportaje:** 09-149, PR 11553

**Contacto:** Michael Lampton  
**Teléfono:** 404-331-0333

## **Préstamos por Desastre de SBA Disponibles Luego que el Secretario de Agricultura Emite Declaración de Desastre en Puerto Rico**

**ATLANTA-** La Administración Federal de Pequeños Negocios (SBA) anunció hoy que préstamos de desastre por daños económicos están disponibles para pequeños negocios, cooperativas agrícolas y la mayoría de las organizaciones privadas sin fines de lucro de todos los tamaños en el Estado Libre Asociado de Puerto Rico como resultado de las excesivas lluvias, derrumbes, inundaciones y fuertes vientos que ocurrieron a causa de la depresión tropical del 18 al 25 de septiembre de 2008.

Estos préstamos están disponibles en los siguientes municipios: Adjuntas, Barranquitas, Cayey, Comerío, Corozal, Guánica, Gurabo, Jayuya, Lajas, Las Marías, Las Piedras, Maricao, Maunabo, Naranjito, Orocovis, Patillas, Río Grande, Sabana Grande, Salinas, San Lorenzo, Santa Isabel, Utuado, Villalba, Yabucoa and Yauco; y los municipios adyacentes de: Aguas Buenas, Aibonito, Añasco, Arcibo, Arroyo, Bayamón, Cabo Rojo, Caguas, Canóvanas, Carolina, Ceiba, Ciales, Cidra, Coamo, Culebra, Guayama, Guayanilla, Hatillo, Hormigueros, Humacao, Juan Díaz, Juncos, Lares, Loiza, Luquillo, Mayagüez, Morovis, Naguabo, Peñuelas, Ponce, San Germán, San Sebastián, Toa Alta, Trujillo Alto y Vega Alta.

“Cuando el Secretario de Agricultura emite una declaración de desastre para ayudar a los agricultores en la recuperación de pérdidas y los daños causados a sus cosechas, la Administración Federal de Pequeños Negocios también emite una declaración para ayudar a los pequeños negocios y la mayoría de las organizaciones privadas sin fines de lucro del mismo desastre,” dijo Frank Skaggs, Director del Centro de Operaciones del Este de SBA.

Bajo esta declaración, el programa de préstamos de desastre por Pérdidas Económicas están disponibles a negocios pequeños, pequeñas cooperativas agrícolas y la mayoría de las organizaciones privadas sin fines de lucro que estén o no relacionadas con la granjas agrícolas y que hayan sufrido daños como resultado de este desastre. Agricultores y granjeros no son elegibles para solicitar préstamos a SBA.

Pequeños negocios y organizaciones sin fines de lucro podrían cualificar para préstamos de hasta \$2 millones. Estos préstamos están disponibles al 4 por ciento de interés en términos de hasta 30 años para pagar. La SBA determina la elegibilidad basada en el tamaño, tipo de actividad y recursos financieros del solicitante. Las cantidades y términos del préstamo son determinados por SBA y en

(more)

base a la condición financiera de cada solicitante. Bajo esta declaración de desastre, SBA no provee préstamos a productores agrícolas.

Los damnificados pueden obtener una solicitud de Préstamo por Desastre de SBA o información del programa llamando al Centro de Servicio al Cliente de SBA al 1-800-659-2955 (TTY 1-800-877-8339) de lunes a viernes de 8 a.m. a 9 p.m., y sábados y domingos de 9 a.m. a 9 p.m. Hora del Este de EU, o enviando un correo electrónico a [disastercustomerservice@sba.gov](mailto:disastercustomerservice@sba.gov). Puede obtener solicitudes de préstamos para negocios en la página de Internet: [www.sba.gov/services/disasterassistance](http://www.sba.gov/services/disasterassistance).

Las solicitudes pueden ser enviadas por correo a la siguiente dirección: US SMALL BUSINESS ADMINISTRATION, Processing and Disbursement Center, 14925 Kingsport Road, Fort Worth, Texas, 76155.

Las víctimas pueden visitar la página Web <https://disasterloan.sba.gov/ela/> para solicitar el préstamo en forma electrónica.

La fecha límite para devolver las solicitudes para préstamos es el **20 de julio del 2009**.

###

*Para más información sobre los programas de SBA, visite nuestra página [www.sba.gov/services/disasterassistance](http://www.sba.gov/services/disasterassistance).*